

SILVERCREST®



OIL-FILLED RADIATOR SOR 2400 D2

(GB)

OIL-FILLED RADIATOR

Operation and safety notes

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

(CZ)

OLEJOVÝ RADIÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

OLEJOVÝ RADIÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované alebo príležitostne používané priestory.

(DE) (AT) (CH)

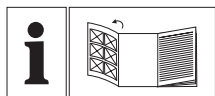
ÖLRADIATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

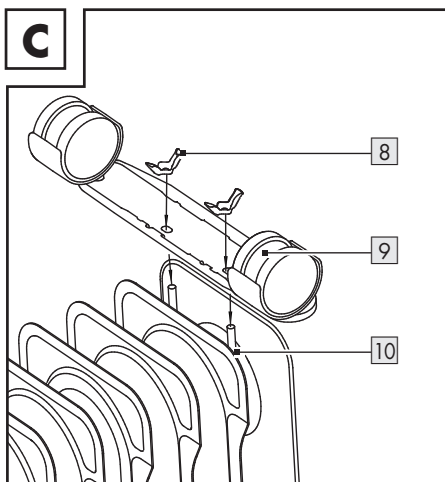
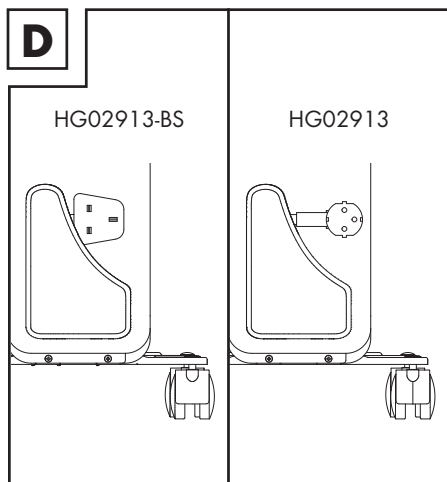
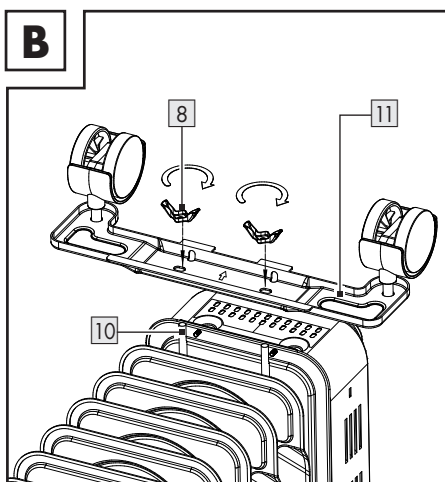
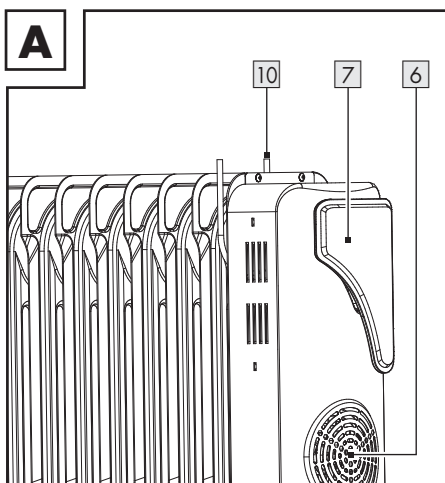
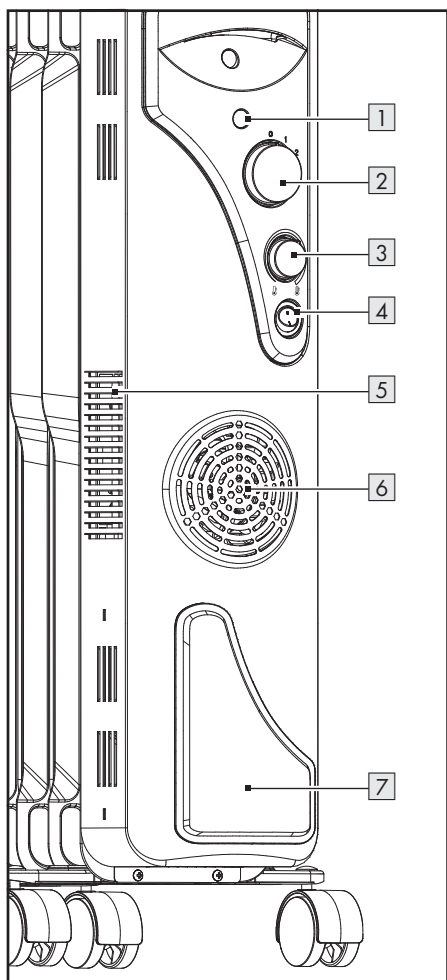
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

IAN 365189_2101

(CZ) (SK)



GB	Operation and safety notes	Page	5
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	17
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	29
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	41



Warnings and symbols used Page 6

Introduction Page 7

 Intended use Page 7

 Part description Page 7

 Technical data Page 7

 Scope of delivery Page 7

Safety notices Page 7

Installation (see fig. A–C) Page 12

Operation Page 12

 Reaching the decided room temperature Page 12

 Turbo heating Page 13

 Switch off the product Page 13

 Frost protection function Page 13

 Use the heating fan only Page 13

Care and cleaning Page 14

Storage Page 14















Disposal Page 14

Warranty Page 15

Information requirements for electric local space heaters ... Page 16

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Do not touch.
			Risk of fire!
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		WARNING! Do not cover the product to prevent it from overheating
			Use the product in dry indoor spaces only
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger - risk of electric shock!
			Alternating current/voltage
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Direct current/voltage
		W	Watt
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.	Hz	Hertz (supply frequency)
	Minimum position of the temperature control		Maximum position of the temperature control
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

OIL-FILLED RADIATOR

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

The product is only designed for heating rooms in private households. It is only intended for indoor use in dry locations. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

● **Part description**

- 1 Power indicator
- 2 Heat level switch
- 3 Temperature control
- 4 Heating fan switch (with light indicator)
- 5 Heating fan
- 6 Ventilation slots
- 7 Power cord retainer
- 8 Wing nut
- 9 I shape castor assembly
- 10 U shape bolt
- 11 U shape castor assembly

● **Technical data**

Operating voltage:	220-240V~, 50 Hz
Nominal power:	2400 W
Heat level:	"1" - 800 W "2" - 1200 W "3" - 2000 W
Temperature control:	Continuously variable
Number of heating fins:	9
Suitable for rooms:	Up to approx. 50-60 m ³
Certification:	GS (TÜV SÜD)

● **Scope of delivery**

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition. Remove all packaging materials from the product.

- 1 Oil-filled radiator
- 2 Castor assemblies
- 2 U shape bolts
- 4 Wing nuts
- 1 Instruction manual



Safety notices

READ ALL SAFETY ADVICES AND INSTRUCTIONS. NON-OBSERVANCE OF THE SAFETY ADVICES AND INSTRUCTIONS MAY CAUSE ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR BAD INJURIES.

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



WARNING!
DANGER TO LIFE
AND RISK OF
ACCIDENTS FOR INFANTS
AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.



CAUTION! This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understanding the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.

⚠ CAUTION! Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.



WARNING! In order to avoid overheating, do not cover the product.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use the product without feet properly installed; follow the assembly instructions within this instruction manual.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This product is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent. Contact them, if there is an oil leak.
- When scrapping the product, follow the regulations concerning the disposal of oil.



WARNING! Avoid the hazard of life by electric shock:

- Never use a damaged or oil leaking product.
- Never immerse the product into water or any liquid.
- Never touch the product, the power cord or the mains plug with wet hand or use it in very humid environments.

- Never place containers filled with liquid, such as drinking glasses, vases etc. on the product. If liquid should enter the product, unplug the mains plug immediately and have the product repaired by a qualified technician.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.
- Do not open the product or attempt to repair it yourself. Defective products should only be repaired by qualified personal.
- Check the power cord regularly for damage or deterioration.
- Always remove the mains plug from the mains socket after each use and before clean the product.
- Do not pull the power cord to unplug the product. Unplug the product by pulling out the mains plug.
- Keep the power cord away from hot surfaces, sharp edges and mechanical forces.
- Never let the power cord becomes a trip hazard, that no-one can get tangled in it or tread on it.
- Allow the product to cool down before moving it to a different location.



WARNING! HAZARD OF FIRE!

Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.

- Always operate the product in an upright position (controls on top, both castor assemblies **9** and **11** on the bottom). Any other position could cause a hazardous situation.
- Place the product on a level, stable and heat resistant floor.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the heating fan **5** or the ventilation slots **6**.
- Do not use this product with a programmer, timer, separate remote-control system or any other device that switches the product on automatically, since a fire risk exists if the product is covered or positioned incorrectly.
- Do not use an extension cord.
- Do not use this product in rooms with a room volume of less than 4 m³.
- Only use accessories and additional equipment stated in the instruction manual. The use of other products or accessories than recommended in the instruction manual may present a risk of injuries for you.
- Do not use this product near a bathtub, shower or swimming pool.

● Installation (see fig. A–C)

- Place the product upside down on a soft underlay to avoid scratch on the surface, power cord retainer [7] upper than temperature control [3] (see fig. A).
- Attach the U shape bolt [10] to the product between first two fins with the threaded ends pointing upward (see fig. A).
- Place the U shape castor assembly [11] over the U shape bolt [10] with both wheels pointing upward (see fig. B). Ensure both threaded ends of U shape bolt [10] passing through both holes on the U shape castor assembly [11].
- Fasten wing nut [8] securely onto each threaded end of U shape bolt [10].
- Repeat above steps on the rear side of the product with the I shape castor assembly [9] and the U shape bolt [10] attached between last two fins (see fig. C).
- Set the product back to upright position, wheels on the floor. It is now ready to use.

① **NOTE:** The product is equipped with a tilt protection switch. It will shut down the product automatically if it falls over or is lying on its side.

● Operation

- Unwind the power cord completely from the power cord retainer [7].
- Make sure that both, temperature control [3] and heat level switch [2] are set to ☺ and "0" respectively.

- Connect the product to a grounded mains socket protected by a residual current circuit breaker. Ensure that the mains voltage of the electrical outlet meets the requirements described in the "Technical data" chapter.

① **NOTE:** Ensure the mains plug is fully inserted to the mains socket.

● Reaching the decided room temperature

- Set the temperature control [3] to ☺ and the heat level switch [2] to "3".
- When the desired room temperature is reached, turn the temperature control [3] gently counter-clockwise until the product shuts off. A "click" sound is emitted. Leave the temperature control [3] at the position and the room temperature is now retained. The product automatically cycles on and off to keep the desired room temperature.
- Use the heat level switch [2] to select how quickly the product shall warm up. To warm up quickly, set the heat level switch [2] to "3".

① **NOTES:**

- The power indicator [1] lights up when the heat level switch [2] is turned to "1", "2" or "3".
- The power indicator [1] goes off when the heat level switch [2] is turned to "0".

● Turbo heating

- To heat the room more quickly, set the temperature control [3] to ⬆ and the heat level switch [2] to "3".
- Press the heating fan switch [4] to position "1" to switch on the heating fan. An indicator in the heating fan switch [4] will light up. Hot air will be blown through the heating fan [5].
- To switch off the heating fan [5], press the heating fan switch [4] to "0" position.
- Using the temperature control [3] to set the product to the desired temperature.

● Switch off the product

- Press the heating fan switch [4] to position "0" to switch off the heating fan [5].
- Turn the temperature control [3] to ⬆ and the heat level switch [2] to "0".
- Remove the mains plug from the mains socket.

● Frost protection function

The frost protection function automatically controls the product to keep the room temperature above 7 °C, steps are as follows:

- Connect the product to an earthed mains socket protected by a residual current circuit breaker.

- Switch on the product by setting the heat level switch [2] to either "1", "2" or "3" and by setting the temperature control [3] to ⬆ . The product switches on when the room temperature is approx. 7 °C. As soon as the room temperature is above 7 °C, the product automatically switches off again.

① **NOTE:** The product will switch itself on and off automatically to maintain a temperature higher than 7 °C.

● Use the heating fan only

To use the heating fan [5] only on the product, steps are as follows.

- Connect the product to an earthed mains socket protected by a residual current circuit breaker.
- Press the heating fan switch [4] to position "1" to switch on the heating fan [5]. An indicator in the heating fan switch [4] will light up. Hot air will be blown through the heating fan [5].
- To switch off the heating fan [5], press the heating fan switch [4] to "0" position.

① **NOTE:** The heating fan works independently from the power indicator [1], heat level switch [2] and temperature control [3].



● Care and cleaning

⚠ WARNING! Let the product to cool down before cleaning.

⚠ WARNING! Never immerse the product, power cord or mains plug into water.

- Remove the mains plug from the mains socket and leave the product to cool completely before cleaning.
- Use a damp lint-free cloth to clean the product. Use a mild detergent on the cloth for stubborn dirt.
- Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. It could damage the surfaces of the product.

● Storage

- If the product not to be use for a long period of time, clean it as described in the section "Care and cleaning".
- Wind the power cord around the power cord retainer  clockwise tightly and let the mains plug being held at the upper part of power cord retainer  (fig. D).
- Store the product at a clean and dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Observe the current regulations for waste oil disposal.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

 **Service Great Britain**
Tel.: 08000569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk



Information requirements for electric local space heaters















Model identifier(s): HG02913 365189_2101

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2.4	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[yes/no]
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	0.4	kW	manual heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2.4	kW	electronic heat charge control with room and /or outdoor temperature feedback	[yes/no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
				[yes/no]	
At nominal heat output	e_{lmax}	2.4	kW	Type of heat output /room temperature control (select one)	
At minimum heat output	e_{lmin}	0.4	kW	single stage heat output and no room temperature control	[yes/no]
In standby mode	e_{lss}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[yes/no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes/no]
				with electronic room temperature control	[yes/no]
				electronic room temperature control plus day timer	[yes/no]
				electronic room temperature control plus week timer	[yes/no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[yes/no]
				room temperature control, with open window detection	[yes/no]
				with distance control option	[yes/no]
				with adaptive start control	[yes/no]
				with working time limitation	[yes/no]
				with black bulb sensor	[yes/no]

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	18
Úvod	Strana	19
Použití v souladu s určením	Strana	19
Popis dílů	Strana	19
Technické údaje	Strana	19
Rozsah dodávky	Strana	19
Bezpečnostní pokyny	Strana	19
Montáž (viz obr. A–C)	Strana	24
Uvedení do provozu	Strana	24
Nastavte požadovanou teplotu místnosti	Strana	24
Rychloohřev	Strana	25
Vypněte výrobek	Strana	25
Ochrana proti mrazu	Strana	25
Používejte pouze ventilátor topení	Strana	25
Čištění a péče	Strana	26
Skladování	Strana	26
Zlikvidování	Strana	26
Záruka	Strana	27
Pořebné údaje k elektrickým lokálním topidlům	Strana	28

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 Nedotýkat se
		 Nebezpečí požáru!
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 VAROVÁNÍ! Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
		 Použijte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
		 Střídavý proud/napětí
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.	 Stejnoseměrný proud/napětí
		W Watt
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.	Hz Hertz (síťová frekvence)
	Minimální poloha regulátoru teploty	 Maximální poloha regulátoru teploty
CE	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.	

OLEJOVÝ RADIÁTOR

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen výhradně pro ohřev soukromých vnitřních prostor. Je určen pouze pro použití v suchých a uzavřených prostorách. Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním. Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

● Popis dílů

- 1 Provozní indikátor
- 2 Tepelný stupňový regulátor
- 3 Teplotní regulátor
- 4 Spínač ventilátoru topení
- 5 Ventilátor topení
- 6 Větrací otvory
- 7 Držák síťového kabelu
- 8 Křídllová matice
- 9 Součást otočného kolečka ve tvaru I
- 10 Upevňovací třmen
- 11 Součást otočného kolečka ve tvaru U

● Technické údaje

Připojení k síti:	220–240 V~ 50 Hz
Topný výkon:	2400 W
Stupně ohřevu:	„1“ – 800 W „2“ – 1200 W „3“ – 2000 W
Teplotní regulátor:	plynulý
Topná žebra:	9
Vytápěná místnost:	do cca 50–60 m ³
Certifikace:	GS (TÜV SÜD)

● Rozsah dodávky

Zkontrolujte ihned po vybalení, zda je dodávka kompletní a dokonalý stav výrobku a všech dílů. Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.

- 1 Olejový radiátor
- 2 Součásti otočného kolečka
- 2 Upevňovací třmeny
- 4 Křídllové matice
- 1 Návod na obsluhu



Bezpečnostní pokyny

**PŘEČTĚTE SI VŠECHNA
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
A POKYNY. NEDODRŽENÍ
BEZPEČNOSTNÍCH POKYŇŮ
A PROVOZNÍCH POKYŇŮ
MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK
ÚRAZ ELEKTRICKÝM
PROUDEM, POŽÁR A/NEBO
VÁŽNÁ ZRANĚNÍ.**

**USCHOVEJTE VŠECHNY
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A
UPOZORNĚNÍ PRO MOŽNÉ
BUDOUCÍ POUŽITÍ!**



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO


BATOLATA A DĚTI! Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení. Děti často podcení nebezpečí. Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

OPATRNĚ! Tento výrobek není dětská hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí v zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití.
- Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.

⚠ OPATRNĚ! Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.

⚠  **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek bez řádně připevněných patek; postupujte podle montážních pokynů v tomto návodu na obsluhu.
- Když je síťové přívodní vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

■ Tento výrobek je naplněn určitým množstvím speciálního oleje. Opravy, které vyžadují otevření olejové nádrže, smí provádět pouze výrobce nebo jeho servisní partner. obraťte se na ně, pokud dojde k úniku oleje.

■ Při sešrotování výrobku musí být dodržovány směrnice týkající se likvidace oleje.

⚠ VAROVÁNÍ! Vyhněte se nebezpečí života v důsledku úrazu elektrickým proudem:

- Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený nebo ztrácí olej.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Nedotýkejte se výrobku, síťového kabelu nebo síťové zástrčky vlhkýma rukama a nepoužívejte ve vlhkém prostředí.

- Nikdy nepokládejte na výrobek nádoby s tekutinou, jako jsou sklenice na pití nebo vázy. Pokud se dovnitř výrobku dostane kapalina, okamžitě jej odpojte od sítě a nechte jej opravit kvalifikovaným technikem.
- Zajistěte, aby se informace na typovém štítku síťového zdroje shodovaly se síťovým napětím. Výrobek připojujte pouze ke střídavému proudu prostřednictvím uzemněné zásuvky, jinak není zaručena žádná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- V případě selhání vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- Výrobek neotvírejte ani neopravujte sami. Vadné výrobky by měli opravovat pouze kvalifikovaní odborníci.
- Pravidelně kontrolujte síťový kabel na poškození nebo opotřebení.
- Po použití a před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nikdy netahejte za síťový kabel, abyste výrobek odpojili od sítě. Tahejte pouze za síťovou zástrčku pro odpojení výrobku od sítě.
- Síťový kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů, ostrých hran a mechanického zatížení.
- Síťový kabel ved'te tak, aby na něj nemohl nikdo stoupnout nebo o něj nemohl zakopnout.
- Nechte výrobek vychladit, než ho postavíte na jiné místo.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nepoužívejte výrobek v blízkosti nebo pod záclonami, skříněmi nebo jinými hořlavými předměty.

- Výrobek používejte pouze ve vzpřímené poloze (ovládací prvky se musí nacházet nahoře, součásti otočných koleček **9**, **11** dole). Při použití v jiné poloze může dojít k nebezpečným situacím.
- Postavte výrobek na rovné, stabilní a tepelně odolné podloží.
- Nepokládejte na výrobek otevřené zdroje ohně, jako jsou svíčky.
- Nikdy neblokujte ventilátor topení **5** nebo větrací otvory **6**.
- Nepoužívejte tento výrobek se spínacími hodinami, časovačem, samostatným dálkovým ovládním nebo jiným přístrojem, které může výrobek automaticky zapnout. Jinak existuje nebezpečí požáru v případě, že je výrobek zakryt nebo se nachází na nepříznivém stanovišti.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nepoužívejte výrobek v místnostech o objemu menším než 4 m³.
- Používejte pouze příslušenství uvedené v návodu na obsluhu. Používání jiných příslušenství nebo jiných výrobků než těch, které jsou doporučeny, může mít pro vás za následek nebezpečí zranění.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupací vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.

● **Montáž (viz obr. A–C)**

- Umístěte výrobek spodní stranou vzhůru na čistý povrch odolný proti poškrábání tak, aby držák síťového kabelu [7] byl nad teplotním regulátorem [3] (viz obr. A).
- Upevněte upevňovací třmeny [10] mezi první dvě topná žebra tak, aby závitů směřovaly nahoru (viz obr. A).
- Položte součást otočného kolečka ve tvaru U [11] na upevňovací třmen [10] tak, aby kolečka směřovala nahoru (viz obr. B). Dbejte na to, aby závitů upevňovacího třmenu [10] procházely dvěma otvory určenými pro tento účel v součásti otočného kolečka ve tvaru U [11].
- Našroubujte a utáhněte jednu křídlovou matici [8] na každém ze dvou závitů upevňovacího třmenu [10].
- Na druhé straně výrobku opakujte výše uvedené kroky se součástí otočného kolečka ve tvaru I [9]. Za tímto účelem připojte upevňovací třmen [10] mezi poslední a předposlední topné žebro (viz obr. C).
- Vraťte výrobek do vzpřímené polohy tak, aby kolečka ležela na podlaze. Nyní je výrobek připraven k použití.

① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek se automaticky vypne, jakmile se nakloní, spadne nebo leží na boku.

● **Uvedení do provozu**

- Síťový kabel zcela odvíte z držáku síťového kabelu [7].
- Ujistěte se, že teplotní regulátor [3] a tepelný stupňový regulátor [2] jsou v poloze ☺ resp. „0“.

- Připojte výrobek k uzemněné zásuvce, která je chráněna ochranným spínačem svodového proudu. Zajistěte, aby síťové napětí zásuvky splňovalo požadavky popsané v kapitole „Technické údaje“.

① **UPOZORNĚNÍ:** Zajistěte, aby byla síťová zástrčka plně zastrčena do zásuvky.

● **Nastavte požadovanou teplotu místnosti**

- Nastavte teplotní regulátor [3] do polohy ☺ a tepelný stupňový regulátor [2] do polohy „3“. Rozsvítí se provozní indikátor [1].
- Po dosažení požadované pokojové teploty jemně otáčejte regulátorem teploty [3] proti směru hodinových ručiček, dokud se výrobek nevyklopne. Ozve se „klapnutí“. Nechte teplotní regulátor [3] v poloze a teplota v místnosti se udržuje. Výrobek se automaticky zapíná a vypíná, aby udržel požadovanou pokojovou teplotu.
- Stiskněte tepelný stupňový regulátor [2], abyste nastavili, jak rychle se výrobek ohřívá. Chcete-li místnost rychle ohřát, nastavte tepelný stupňový regulátor [2] do polohy „3“.

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Provozní indikátor [1] se rozsvítí, když je tepelný stupňový regulátor [2] nastaven na „1“, „2“ nebo „3“.
- Provozní indikátor [1] zhasne, když je tepelný stupňový regulátor [2] nastaven na hodnotu „0“.

● Rychloohřev

- Pro obzvláště rychlé zahřátí místnosti nastavte teplotní regulátor [3] do polohy ☺ a tepelný stupňový regulátor [2] do polohy „3“. Rozsvítí se provozní indikátor [1].
- Pro zapnutí ventilátoru topení [5] uveďte spínač ventilátoru topení [4] do polohy „1“. Rozsvítí se kontrolka na spínači ventilátoru topení [4] a z ventilátoru topení [5] se vytlačí horký vzduch.
- Pro opětovné vypnutí ventilátoru topení [5] uveďte spínač ventilátoru topení [4] do polohy „0“.
- Uveďte do činnosti teplotní regulátor [3] pro nastavení požadované teploty.

● Vypněte výrobek

- Pro vypnutí ventilátoru topení [5] uveďte spínač ventilátoru topení [4] do polohy „0“.
- Otočte teplotní regulátor [3] do polohy ☺ a tepelný stupňový regulátor [2] do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

● Ochrana proti mrazu

Výrobek můžete nastavit tak, aby se automaticky spouštěl a ohříval při teplotě místnosti přibližně 7 °C:

- Připojte výrobek k uzemněné zásuvce, která je chráněna ochranným spínačem svodového proudu.

- Zapněte výrobek nastavením tepelného stupňového regulátoru [2] na „1“, „2“ nebo „3“ a teplotního regulátoru [3] na ☺. Výrobek se nyní zapne, když je pokojová teplota přibližně 7 °C. Jakmile teplota místnosti překročí přibližně 7 °C, výrobek se automaticky znovu vypne.

① **UPOZORNĚNÍ:** Výrobek se automaticky zapíná a vypíná, aby udržel teplotu místnosti nad 7 °C.

● Používejte pouze ventilátor topení

Chcete-li používat pouze ventilátor topení [5], postupujte následovně:


- Připojte výrobek k uzemněné zásuvce, která je chráněna ochranným spínačem svodového proudu.
- Pro zapnutí ventilátoru topení [5] uveďte spínač ventilátoru topení [4] do polohy „1“. Rozsvítí se kontrolka na spínači ventilátoru topení [4] a z ventilátoru topení [5] se vytlačí horký vzduch.
- Pro opětovné vypnutí ventilátoru topení [5] uveďte spínač ventilátoru topení [4] do polohy „0“.

① **UPOZORNĚNÍ:** Ventilátor topení [5] je provozován nezávisle na provozním indikátoru [1], tepelném stupňovém regulátoru [2] a teplotním regulátoru [3].

● Čištění a péče

- ⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek čistěte pouze ve vypnutém a studeném stavu.
- ⚠ VAROVÁNÍ!** Nikdy neponořujte výrobek, síťový kabel nebo síťovou zástrčku do vody nebo jiných kapalin.
- Vždy odpojte síťovou zástrčku, když není výrobek používán, před čištěním nebo při provozních poruchách!
 - Nepoužívejte agresivní, chemické ani abrazivní čisticí prostředky. Ty by mohly poškodit povrch výrobku.
 - Pro čištění výrobku použijte lehce navlhčenou utěrku nepouštějící vlákna. Chcete-li odstranit odolnou špínu, použijte mírný čisticí prostředek.

● Skladování

- Pokud výrobek dlouho nepoužíváte, vyčistěte jej tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
- Síťový kabel pevně naviňte ve směru hodinových ručiček na držák síťového kabelu , abyste mohli upevnit zástrčku k hornímu okraji držáku (viz obr. D).
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísla (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Pro likvidaci starých olejů postupujte podle aktuálně platných předpisů.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Potřebné údaje k elektrickým lokálním topidlům








Identifikační značka(y) modelu(ů): HG02913 365189_2101

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Pouze při elektrických akumulacích ohřivačích jednotlivých místností: Způsob regulace přívodu tepla (zvolte jednu možnost, prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,4	kW	manuální regulace přívodu tepla s integrovaným termostatem	[ano/ne]
Minimální tepelný výkon (směrná hodnota)	P_{min}	0,4	kW	manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	[ano/ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max, c}$	2,4	kW	manuální regulace přívodu tepla se zpětnou vazbou od teploty místnosti a/nebo venkovní teploty	[ano/ne]
Spotřeba pomocného proudu				Předávání tepla s podporou ventilátoru	[ano/ne]
Při jmenovitém tepelném výkonu	e_{max}	2,4	kW	Způsob kontroly tepelného výkonu/teploty místnosti (zvolte jednu možnost, prosím)	
Při minimálním tepelném výkonu	e_{min}	0,4	kW	jednostupňový tepelný výkon, bez kontroly teploty místnosti	[ano/ne]
Při pohotovostním stavu	e_{sb}	N/A	kW	dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty místnosti	[ano/ne]
				Kontrola teploty prostoru s mechanickým termostatem	[ano/ne]
				s elektronickou regulací teploty místnosti	[ano/ne]
				elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle denního času	[ano/ne]
				elektronická regulace teploty místnosti a regulace podle dne v týdnu	[ano/ne]
				Ostatní možnosti regulace (více odpovědí možných)	
				Kontrola teploty místnosti s detekcí přítomnosti	[ano/ne]
				Kontrola teploty místnosti s detekcí otevřených oken	[ano/ne]
				s možností dálkového ovládání	[ano/ne]
				s adaptivní regulací počátku vytápění	[ano/ne]
				s omezením provozní doby	[ano/ne]
				s černým kulovým senzorem	[ano/ne]

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	30
Úvod	Strana	31
Používanie v súlade s určením	Strana	31
Popis súčiastok	Strana	31
Technické údaje	Strana	31
Rozsah dodávky	Strana	31
Bezpečnostné upozornenia	Strana	31
Montáž (pozri obr. A – C)	Strana	36
Uvedenie do prevádzky	Strana	36
Nastavenie požadovanej teploty v miestnosti	Strana	36
Rýchle vykúrenie	Strana	37
Vypnutie produktu	Strana	37
Funkcia ochrany proti mrazu	Strana	37
Prevádzka iba s vyhrievacím ventilátorom	Strana	37
Čistenie a starostlivosť	Strana	38
Skladovanie	Strana	38
Likvidácia	Strana	38
Záruka	Strana	39
Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti	Strana	40

Použitá výstražná upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Nedotýkať sa
			Nebezpečenstvo požiaru!
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		VÝSTRAHA! Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
			Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Výstraha! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
			Striedavý prúd/striedavé napätie
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
		W	Watt
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.	Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
	Minimálna poloha regulátora teploty		Maximálna poloha regulátora teploty
CE	Produkty označené týmto symbolom spĺňajú požiadavky smerníc EÚ.		

OLEJOVÝ RADIÁTOR

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

Produkt je určený výlučne na vykurovanie súkromných vnútorných miestností. Je určený iba na používanie v suchých a uzatvorených miestnostiach. Výrobca nepreberá záruku za škody, ktoré vzniknú neodborným používaním produktu. Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované alebo príležitostne používané priestory.

● **Popis súčiastok**

- 1 Indikátor prevádzky
- 2 Regulátor stupňov vykurovania
- 3 Regulátor teploty
- 4 Spínač vyhrievacieho ventilátora
- 5 Vyhrievací ventilátor
- 6 Ventilačné štrbiny
- 7 Držiak napájacieho kábla
- 8 Kρίdlová matica
- 9 Konštrukčná časť s kolieskami v tvare I
- 10 Upevňovací strmeň
- 11 Konštrukčná časť s kolieskami v tvare U

● **Technické údaje**

Napájacia prípojka:	220-240 V~ 50 Hz
Výkon vykurovania:	2400 W
Stupne vykurovania:	„1“ - 800 W „2“ - 1200 W „3“ - 2000 W
Regulátor teploty:	plynulý
Vykurovacie rebrá:	9
Vykurovateľná miestnosť:	do pribl. 50-60 m ³
Certifikát:	GS (TÜV SÜD)

● **Rozsah dodávky**

Bezprostredne po rozbalení skontrolujte rozsah dodávky čo sa týka kompletnosti i bezchybnosti stavu produktu a všetkých jeho častí. Odstráňte celý obalový materiál z produktu.

- 1 Olejový radiátor
- 2 Konštrukčné časti s kolieskami
- 2 Upevňovací strmeň
- 4 Kρίdlové matice
- 1 Prírúčka



Bezpečnostné upozornenia

PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY. NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH UPOZORNENÍ A POKYNOV K OBSLUHE MÔŽE VIESŤ K ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VZNIKU POŽIARU A/ALEBO ZÁVAŽNÝM PORANENIAM.

USCHOVAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY PRE MOŽNÉ BUDÚCE POUŽITIE!



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA

ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.




POZOR! Tento produkt nie je detská hračka! Deti nemajú znalosti o rizikách pri manipulácii s elektrickými produktmi.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
- Deti od 3 do 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným rizikám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe.
- Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.

⚠ POZOR! Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobíť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

⚠  **VÝSTRAHA!** Produkt nezakrývajte, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Produkt nepoužívajte bez riadne nainštalovaných nôh; riadte sa pokynmi pre montáž uvedenými v tejto príručke.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.

■ Tento produkt je naplnený určitým množstvom špeciálneho oleja. Opravy, ktoré vyžadujú otvorenie olejovej nádrže, smie vykonávať iba výrobca alebo jeho servisný partner. Keď sa vyskytne netesnosť oleja, obráťte sa na vyššie uvedené osoby.

■ Pri zošrotovaní produktu dodržiavajte smernice o likvidácii oleja.

⚠ VÝSTRAHA! Zabráňte ohrozeniu života následkom zásahu elektrickým prúdom:

- Ak je produkt poškodený alebo z neho vyteká olej, tak ho nepoužívajte.
- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nedotýkajte sa produktu, napájacieho kábla alebo napájacej zástrčky vlhkými rukami a nepoužívajte ho ani vo vlhkom prostredí.

- Nádoby s tekutinou ako sú poháre na pitie alebo vázy neodkladajte na produkt. Keď by sa kvapalina dostala do vnútra produktu, ihneď odpojte produkt od napájania nechajte ho opraviť kvalifikovanému technikovi.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku súhlasia s lokálnym napájacím napätím. Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky so striedavým prúdom, pretože v opačnom prípade nie je zaručená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade chybnnej funkcie odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky.
- Produkt neotvárajte a sami ho neopravujte. Poškodené produkty by mali opravovať výlučne kvalifikovaní odborníci.
- Pravidelne kontrolujte neporušenosť alebo opotrebovanie napájacieho kábla.
- Po každom použití a pred každým čistením vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.
- Pri odpájaní produktu od napájania nikdy neťahajte za napájací kábel. Na odpojenie produktu od napájania vždy ťahajte iba zástrčku.
- Napájací kábel držte v bezpečnej vzdialenosti od horúcich povrchov, ostrých hrán a mechanického namáhania.
- Napájací kábel položte tak, aby naň nikto nestúpал alebo sa oň nikto nepotkol.
- Pred prenesením na iné miesto nechajte produkt ochladieť.



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

Produkt nepoužívajte v blízkosti alebo pod záclonami, skriňami alebo inými zápalnými predmetmi.

- Produkt používajte iba v vzpriamenej polohe (ovládacie prvky sa musia nachádzať hore, konštrukčné časti s kolieskami **9**, **11** sa musia nachádzať dole). V prípade používania v inej polohe môže prísť k vzniku nebezpečných situácií.
- Produkt postavte na rovný, stabilný a teplovzdorný podklad.
- Neukladajte na produkt žiadne zdroje otvoreného ohňa ako sú napr. sviečky.
- Nikdy neblokujte vyhrievací ventilátor **5** alebo ventilačné štrbiny **6**.
- Nepoužívajte tento produkt so spínacími hodinami, časovačom, samostatným diaľkovým ovládačom alebo iným prístrojom, ktorý môže produkt zapnúť automaticky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru v prípade, keď je produkt zakrytý alebo sa nachádza na nevhodnom mieste.
- Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Produkt nepoužívajte v miestnostiach s objemom menším ako 4 m³.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je uvedené v príručke. Pri používaní iného ako odporúčaného príslušenstva alebo produktov môže prísť k vzniku nebezpečenstva poranenia.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.

● Montáž (pozri obr. A – C)

- Postavte produkt spodnou stranou hore na čistý podklad, na ktorom sa nemôže poškríbať tak, aby sa držiak napájacieho kábla [7] nachádzal nad regulátorom teploty [3] (pozri obr. A).
- Upevnite upevňovací strmeň [10] medzi prvé dve vykurovacie rebrá tak, aby závitý smerovali hore (pozri obr. A).
- Nasadíte konštrukčnú časť s kolieskami v tvare U [11] na upevňovací strmeň [10] tak, aby kolieska smerovali hore (pozri obr. B). Dbajte na to, aby boli vedené závitý upevňovacieho strmeňa [10] cez obidva zodpovedajúce otvory v konštrukčnej časti s kolieskami v tvare U [11].
- Na obidva závitý upevňovacieho strmeňa [10] naskrutkujte po jednej krídlovej matici [8] a každú pevne utiahnite.
- Zopakujte vyššie uvedené kroky na druhej strane produktu s konštrukčnou časťou s kolieskami v tvare I [9]. Nastavte upevňovací strmeň [10] medzi posledné a predposledné vykurovacie rebro (pozri obr. C).
- Produkt znova nastavte do vzpriamenej polohy tak, že kolieska sa nachádzajú na podlahe. Produkt je teraz pripravený na prevádzku.

① **UPOZORNENIE:** Produkt sa vypne automaticky po prevrátení, spadnutí alebo položení na bočnú stranu.

● Uvedenie do prevádzky

- Napájací kábel úplne odviňte z držiaka napájacieho kábla [7].
- Uistite sa, že regulátor teploty [3] a regulátor stupňov vykurovania [2] sú v polohe 6, príp. „0“.

- Produkt zapojte do uzemnenej a prúdovým chráničom istenej zásuvky. Uistite sa, že napájacie napätie zásuvky zodpovedá požiadavkám, ktoré sú uvedené v kapitole „Technické údaje“.

① **UPOZORNENIE:** Uistite sa, že sieťová zástrčka je úplne zapojená v zásuvke.

● Nastavenie požadovanej teploty v miestnosti

- Regulátor teploty [3] nastavte do polohy 6 a regulátor stupňov vykurovania [2] do polohy „3“. Indikátor prevádzky [1] sa rozsvieti.
- Keď sa dosiahne požadovaná teplota v miestnosti, opatrne otáčajte regulátorom teploty [3] proti smeru hodinových ručičiek, kým sa produkt nevypne. Zaznie cvaknutie. Regulátor teploty [3] nechajte v tejto polohe a teplota v miestnosti sa teraz bude udržiavať. Produkt sa automaticky zapína a vypína, aby udržal požadovanú teplotu v miestnosti.
- Prepňte regulátor stupňov vykurovania [2], aby ste nastavili, ako rýchlo má produkt kúriť. Na rýchle vykúrenie miestnosti nastavte regulátor stupňov vykurovania [2] do polohy „3“.

① **UPOZORNENIA:**

- Indikátor prevádzky [1] sa rozsvieti, keď je regulátor stupňov vykurovania [2] nastavený na „1“, „2“ alebo „3“.
- Indikátor prevádzky [1] zhasne, keď je regulátor stupňov vykurovania [2] nastavený na alebo „0“.

● Rýchle vykúrenie

- Ak potrebujete miestnosť vykúriť mimoriadne rýchlo, nastavte regulátor teploty [3] do polohy ☼ a regulátor stupňov vykurovania [2] do polohy „3“. Indikátor prevádzky [1] sa rozsvieti.
- Keď chcete vyhrievací ventilátor [5] zapnúť, nastavte spínač vyhrievacieho ventilátora [4] do polohy „1“. Rozsvieti sa kontrolka na spínači vyhrievacieho ventilátora [4] a z vyhrievacieho ventilátora [5] vyfukuje horúci vzduch.
- Keď chcete vyhrievací ventilátor [5] znova vypnúť, nastavte spínač vyhrievacieho ventilátora [4] do polohy „0“.
- Nastavte regulátor teploty [3] na požadovanú teplotu.

● Vypnutie produktu

- Keď chcete vyhrievací ventilátor [5] vypnúť, nastavte spínač vyhrievacieho ventilátora [4] do polohy „0“.
- Regulátor teploty [3] nastavte do polohy ☼ a regulátor stupňov vykurovania [2] do polohy „0“.
- Sieťovú zástrčku vytiahnite zo sieťovej zásuvky.

● Funkcia ochrany proti mrazu

Produkt môžete nastaviť tak, že nabehne automaticky a začne kúriť, keď teplota v miestnosti klesne na pribl. 7 °C:

- Produkt zapojte do uzemnenej a prúdovým chráničom istenej zásuvky.

- Produkt zapnete tak, že regulátor stupňov vykurovania [2] nastavíte na „1“, „2“ alebo „3“ a regulátor teploty [3] na ☼. Produkt sa teraz zapne, keď teplota v miestnosti klesne na pribl. 7 °C. Keď teplota v miestnosti stúpne nad 7 °C, produkt sa automaticky znova vypne.

① **UPOZORNENIE:** Aby bola teplota v miestnosti udržiavaná nad 7 °C, produkt sa automaticky zapína a vypína.

● Prevádzka iba s vyhrievacím ventilátorom

Keď chcete používať iba vyhrievací ventilátor [5], postupujte nasledovne:


- Produkt zapojte do uzemnenej a prúdovým chráničom istenej zásuvky.
- Keď chcete vyhrievací ventilátor [5] zapnúť, nastavte spínač vyhrievacieho ventilátora [4] do polohy „1“. Rozsvieti sa kontrolka na spínači vyhrievacieho ventilátora [4] a z vyhrievacieho ventilátora [5] vyfukuje horúci vzduch.
- Keď chcete vyhrievací ventilátor [5] znova vypnúť, nastavte spínač vyhrievacieho ventilátora [4] do polohy „0“.

① **UPOZORNENIE:** Vyhrievací ventilátor [5] je prevádzkovaný nezávisle od indikátora prevádzky [1], regulátora stupňov vykurovania [2] a regulátora teploty [3].

● Čistenie a starostlivosť

- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt čistíte výlučne vo vypnutom a studenom stave.
- ⚠ VÝSTRAHA!** Produkt, napájací kábel alebo sieťovú zástrčku neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Keď produkt nepoužívate, pred každým čistením alebo pri prevádzkovej poruche vždy odpojte zástrčku!
 - Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Tie by mohli poškodiť povrch produktu.
 - Na čistenie používajte iba mierne navlhčenú handru bez chlív. Na odstránenie odolných nečistôt použite jemný čistiaci prostriedok.

● Skladovanie

- Keď nebudete produkt používať dlhší čas, vyčistíte ho podľa popisu v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.
- Naviňte napájací kábel vyrovnaný a v smere hodinových ručičiek na držiak napájacieho kábla  tak, že zástrčku môžete upevniť na hornú hranu držiaka (pozri obr. D).
- Produkt skladujte na suchom a čistom mieste.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Pri likvidácii starého oleja dbajte na aktuálne platné predpisy.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

 **Servis Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk



Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: HG02913 365189_2101

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka	Údaj	Jednotka
Tepelný výkon				Iba pre elektrické prístroje na vykurovanie miestnosti: Spôsob regulácie prívodu tepla (vyberte jednu možnosť)	
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	2,4	kW	ručná regulácia prívodu tepla s integrovaným termostatom	[áno/nie]
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	0,4	kW	ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max, c}$	2,4	kW	ručná regulácia prívodu tepla so spätným hlásením teploty v miestnosti a/alebo vonkajšej teploty	[áno/nie]
Spotreba pomocného prúdu				Prenos tepla s podporou ventilátora	[áno/nie]
Pri menovitom tepelnom výkone	e_{lmax}	2,4	kW	Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti (vyberte jednu možnosť)	
Pri minimálnom tepelnom výkone	e_{lmin}	0,4	kW	jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno/nie]
V stave pripravenosti	e_{lsb}	N/A	kW	dva alebo ručne nastaviteľné stupne, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[áno/nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[áno/nie]
				s elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[áno/nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[áno/nie]
				elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia počas dní v týždni	[áno/nie]
				Iné možnosti regulácie (je možný viacnásobný výber)	
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	[áno/nie]
				Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	[áno/nie]
				s voliteľnou možnosťou diaľkového ovládania	[áno/nie]
				s adaptívnou reguláciou na začiatku vykurovania	[áno/nie]
				s obmedzením prevádzkového času	[áno/nie]
				s meracím senzorom	[áno/nie]
















Kontaktné údaje

pozri zadnú stranu návodu na používanie

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	42
Einleitung	Seite	43
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	43
Teilebeschreibung	Seite	43
Technische Daten	Seite	43
Lieferumfang	Seite	43
Sicherheitshinweise	Seite	43
Montage (s. Abb. A–C)	Seite	48
Inbetriebnahme	Seite	48
Gewünschte Raumtemperatur einstellen	Seite	48
Schnellheizen	Seite	49
Produkt ausschalten	Seite	49
Frostschutzfunktion	Seite	49
Nur das Heizgebläse verwenden	Seite	49
Reinigung und Pflege	Seite	50
Lagerung	Seite	50
Entsorgung	Seite	50
Garantie	Seite	51
Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten	Seite	52

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Nicht berühren
		 Brandgefahr!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 WARNUNG! Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
		 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Warnung! Gefahr von elektrischem Schlag!
		 Wechselstrom/-spannung
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.	 Gleichstrom/-spannung
		W Watt
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	Hz Hertz (Netzfrequenz)
	Minimale Position des Temperaturreglers	 Maximale Position des Temperaturreglers
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	

ÖLRADIATOR

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich zum Beheizen privater Innenräume vorgesehen. Es ist nur für den Gebrauch in trockenen und geschlossenen Räumen bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

● Teilebeschreibung

- 1 Betriebsanzeige
- 2 Wärmestufenregler
- 3 Temperaturregler
- 4 Heizgebläseschalter
- 5 Heizgebläse
- 6 Lüftungsschlitze
- 7 Haltevorrichtung Netzkabel
- 8 Flügelmutter
- 9 I-förmiges Lenkrollenbauteil
- 10 Befestigungsbügel
- 11 U-förmiges Lenkrollenbauteil

● Technische Daten

Netzanschluss:	220-240V~ 50Hz
Heizleistung:	2400W
Heizstufen:	„1“ - 800W „2“ - 1200W „3“ - 2000W
Temperaturregler:	stufenlos
Heizrippen:	9
Beheizbarer Raum:	bis ca. 50-60 m ³
Zertifizierung:	GS (TÜV SÜD)

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

- 1 Ölradiator
- 2 Lenkrollenbauteile
- 2 Befestigungsbügel
- 4 Flügelmuttern
- 1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. EINE MISSACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE UND DER BEDIENUNGSANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, FEUER UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



WARNUNG!
LEBENS- UND
UNFALLGEFAHR
FÜR KLEINKINDER UND
KINDER!


Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

⚠ VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die darauf resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

⚠ VORSICHT! Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

⚠  **WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produktes zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht ohne ordnungsgemäß angebrachte Füße; befolgen Sie die Montage-Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Produkt ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder dessen Kundendienstpartner ausgeführt werden. Wenden Sie sich an diese, wenn eine Ölundichtigkeit auftritt.
- Richtlinien hinsichtlich der Entsorgung des Öls bei Verschrottung des Produktes sind zu befolgen.

⚠ WARNUNG! Vermeiden Sie Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag:

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder Öl verliert.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie Produkt, Netzkabel oder Netzstecker nicht mit feuchten Händen und verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen.

- Stellen Sie niemals Behälter mit Flüssigkeit, wie Trinkgläser oder Vasen, auf dem Produkt ab. Sollte Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen, trennen Sie es unverzüglich vom Stromnetz und lassen Sie es durch einen qualifizierten Techniker reparieren.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie nicht das Produkt und reparieren Sie es nicht selbst. Defekte Produkte sollten ausschließlich von qualifizierten Fachpersonen repariert werden.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzung.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nur am Netzstecker, um das Produkt vom Stromnetz zu trennen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen, scharfen Kanten und mechanischen Belastungen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie es an einen anderen Ort stellen.



WARNUNG! BRANDGEFAHR!

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe oder unter Gardinen, Schränken oder anderen entflammaren Gegenständen.

- Verwenden Sie das Produkt nur in aufrechter Position (die Bedienelemente müssen sich oben, die Lenkrollenbauteile **9**, **11** müssen sich unten befinden). Bei einer Verwendung in einer anderen Position kann es zu gefährlichen Situationen kommen.
- Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen und hitzebeständigen Untergrund.
- Platzieren Sie keine offenen Feuerquellen wie Kerzen auf dem Produkt.
- Blockieren Sie niemals das Heizgebläse **5** oder die Lüftungsschlitze **6**.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einer Zeitschaltuhr, einem Timer, einer separaten Fernbedienung oder einem anderen Gerät, welches das Produkt automatisch einschalten kann. Ansonsten besteht Brandgefahr für den Fall, dass das Produkt abgedeckt ist oder sich an einem ungünstigen Standort befindet.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen mit einem Raumvolumen kleiner als 4 m³.
- Verwenden Sie nur das in der Bedienungsanleitung benannte Zubehör. Die Verwendung anderen Zubehörs oder anderer Produkte, als die Empfohlenen, kann eine Verletzungsgefahr für Sie zur Folge haben.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.

● **Montage (s. Abb. A–C)**

- Stellen Sie das Produkt mit der Unterseite nach oben auf einen sauberen, kratzfesten Untergrund, so dass sich die Haltevorrichtung Netzkabel **7** über dem Temperaturregler **3** befindet (s. Abb. A).
 - Befestigen Sie den Befestigungsbügel **10** so zwischen den ersten beiden Heizrippen, dass die Gewinde nach oben weisen (s. Abb. A).
 - Setzen Sie das U-förmige Lenkrollenbauteil **11** so auf den Befestigungsbügel **10**, dass die Rollen nach oben weisen (s. Abb. B). Achten Sie darauf, dass Sie die Gewinde des Befestigungsbügels **10** durch die beiden dafür vorgesehenen Löcher im U-förmigen Lenkrollenbauteil **11** führen.
 - Schrauben Sie auf beide Gewinde des Befestigungsbügels **10** je eine Flügelmutter **8** und ziehen Sie diese fest.
 - Wiederholen Sie auf der anderen Seite des Produkts die zuvor aufgeführten Schritte mit dem I-förmigen Lenkrollenbauteil **9**. Bringen Sie hierzu den Befestigungsbügel **10** zwischen der letzten und vorletzten Heizrippe an (s. Abb. C).
 - Bringen Sie das Produkt wieder in eine aufrechte Position, so dass sich die Rollen auf dem Boden befinden. Es ist nun einsatzbereit.
- ① **HINWEIS:** Das Produkt schaltet automatisch aus, sobald es gekippt wird, umfällt oder auf der Seite liegt.

● **Inbetriebnahme**

- Wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Haltevorrichtung Netzkabel **7** ab.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Temperaturregler **3** und der Wärmestufenregler **2** in der Position **Ⓕ** bzw. „**0**“ befinden.

- Schließen Sie das Produkt an eine - durch einen Fehlerstromschutzschalter geschützte - geerdete Steckdose an. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Steckdose den im Kapitel „Technische Daten“ beschriebenen Anforderungen entspricht.

① **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

● **Gewünschte Raumtemperatur einstellen**

- Stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position **Ⓕ** und den Wärmestufenregler **2** auf Position „**3**“. Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf.
- Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Temperaturregler **3** vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, bis sich das Produkt abschaltet. Ein „Klick“ ist hörbar. Lassen Sie den Temperaturregler **3** in der Position und die Raumtemperatur bleibt nun beibehalten. Das Produkt schaltet sich automatisch ein und aus, um die gewünschte Raumtemperatur beizubehalten.
- Betätigen Sie den Wärmestufenregler **2**, um einzustellen, wie schnell das Produkt aufheizt. Um den Raum schnell aufzuheizen, stellen Sie den Wärmestufenregler **2** auf die Position „**3**“.

① **HINWEISE:**

- Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf, wenn der Wärmestufenregler **2** auf „**1**“, „**2**“ oder „**3**“ gestellt ist.
- Die Betriebsanzeige **1** erlischt, wenn der Wärmestufenregler **2** auf „**0**“ gestellt wird.

● Schnellheizen

- Um den Raum besonders schnell aufzuheizen, stellen Sie den Temperaturregler **3** auf die Position **⊕** und den Wärmestufenregler **2** auf Position „**3**“. Die Betriebsanzeige **1** leuchtet auf.
- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „**1**“, um das Heizgebläse **5** einzuschalten. Eine Kontrollleuchte im Heizgebläseschalter **4** leuchtet auf und heiße Luft wird aus dem Heizgebläse **5** ausgestoßen.
- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „**0**“, um das Heizgebläse **5** wieder auszuschalten.
- Betätigen Sie den Temperaturregler **3**, um die gewünschte Temperatur einzustellen.

● Produkt ausschalten

- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „**0**“, um das Heizgebläse **5** auszuschalten.
- Drehen Sie den Temperaturregler **3** in die Position **⊖** und den Wärmestufenregler **2** in die Position „**0**“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Frostschutzfunktion

Sie können das Produkt so einstellen, dass dieses automatisch anspringt und heizt, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt:

- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie den Wärmestufenregler **2** auf „**1**“, „**2**“ oder „**3**“ stellen und den Temperaturregler **3** auf **⊕**. Das Produkt schaltet sich nun ein, wenn die Raumtemperatur ca. 7 °C beträgt. Sobald die Raumtemperatur oberhalb von ca. 7 °C liegt, schaltet sich das Produkt automatisch wieder aus.

- ① **HINWEIS:** Das Produkt schaltet automatisch ein und aus, um die Raumtemperatur über 7 °C zu halten.

● Nur das Heizgebläse verwenden

Um nur das Heizgebläse **5 zu verwenden, gehen Sie wie folgt vor:**

- Schließen Sie das Produkt an eine geerdete, durch einen FI-Schutzschalter abgesicherte Steckdose an.
- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „**1**“, um das Heizgebläse **5** einzuschalten. Eine Kontrollleuchte im Heizgebläseschalter **4** leuchtet auf und heiße Luft wird aus dem Heizgebläse **5** ausgestoßen.
- Bringen Sie den Heizgebläseschalter **4** in die Position „**0**“, um das Heizgebläse **5** wieder auszuschalten.

- ① **HINWEIS:** Das Heizgebläse **5** wird unabhängig von der Betriebsanzeige **1**, dem Wärmestufenregler **2** und dem Temperaturregler **3** betrieben.


● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Reinigen Sie das Produkt ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, vor jeder Reinigung oder bei Betriebsstörungen!
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel, um hartnäckigen Schmutz zu entfernen.

● Lagerung

- Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden, reinigen Sie es wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel stramm und im Uhrzeigersinn auf die Haltevorrichtung Netzkabel , so dass Sie den Stecker an der oberen Kante der Haltevorrichtung befestigen können (s. Abb. D).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften für die Altölentsorgung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschriff übersenden.

Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): HG02913 365189_2101

Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[ja/nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	0,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max, c}$	2,4	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[ja/nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[ja/nein]
Bei Nennwärmeleistung	e_{lmax}	2,4	kW	Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	e_{lmin}	0,4	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
Bei Bereitschaftszustand	e_{lsb}	N/A	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja/nein]
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[ja/nein]
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[ja/nein]
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[ja/nein]
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[ja/nein]
				mit Fernbedienungsoption	[ja/nein]
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[ja/nein]
				mit Betriebszeitbegrenzung	[ja/nein]
				mit Schwarzkugelsensor	[ja/nein]

OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02913

Version: 07/2021

IAN 365189_2101

